

外國詩歌基本

WaiGuoShiGeJiBen

解

JieDu

讀

⑨ 日本卷 (下)

北京師聯教育科學研究所

編

人民文學出版社

— 圖書館外

6.2

典藏



* T098150 *

图书馆外国文学基本典藏——

《外国文学基本解读》

(笈图)

外国诗歌基本解读

⑨

日本卷 (下)

北京师联教育科学研究所



人民武警出版社·2002年

图书在版编目 (CIP) 数据

外国诗歌基本解读/北京师联教育科学研究所编. - 北京:人民武警出版社,2002.6

(外国文学基本解读)

ISBN7-80176-023-9

I.外… II.北… III.诗歌-文学评论-世界
IV.I106.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 035734 号

(笺图)外国诗歌基本解读

编著者:北京师联教育科学研究所

出版发行:人民武警出版社

社址:(100089)北京市西三环北路1号

经销:新华书店

印刷:北京通县华龙印刷厂

开本:850×1168 1/32

字数:463.8万字

印张:191.75

版次:2002年10月第1版

印次:2002年10月第1次印刷

书号:ISBN7-80176-023-9

定价:518.40元(全套24册)

图书馆外国文学基本典藏——

《外国文学基本解读·外国诗歌基本解读》

出版说明

本书编撰的宗旨和原则有两点：

一是作为图书馆外国文学的基本典藏图书，本书以确认、规范、建设和丰富图书馆外国文学收藏方面的基本内容为目标。因此，内容选择上以历史上确认的，具有历时性和普适性影响的著名作品为标准，这些作品曾经滋养哺育了代代伟人，可以说是全人类各民族人文文化的结晶和集中体现。作为面向 21 世纪的图书馆，这些图书是必需的、基本的。其作用在于使青少年能在此基础上对外国文学有一个比较全面、系统和完整的认知和把握。

二是以解读为方针和特色，其目的是要拓展阅读量和深化阅读理解层次，这正是素质教育的基本要求。解读指导设计上也较灵活，有插图，有笺图，有配图，有注释，有讲解，有评析，有白话翻译，有情节故事讲述。根据具体作品的解读指导需要，各适其用。

本书的编辑方针和基本体例：

适应基本典藏和解读的要求，本书仍按传统认可的诗歌、散文、小说、戏剧分为四大类（而目前可见的外国文学名著读本之类实际只有小说，诗歌、散文有一点，但不系统，更不完整，戏剧是根本没有的）。具体体例如下：

（笺图）外国诗歌基本解读

选解外国从古至今历代著名诗歌流派、诗人作品，配有装饰笺图、画面丰富。有注释、解析、作品背景、流派分析、重要作者生平

和作品介绍。

- | | |
|-------------|-------------|
| ①古希腊卷 | ②罗马·意大利卷(上) |
| ③罗马·意大利卷(下) | ④古波斯·非洲卷 |
| ⑤拉丁美洲卷 | ⑥印度卷(上) |
| ⑦印度卷(下) | ⑧日本卷(上) |
| ⑨日本卷(下) | ⑩德国卷(上) |
| ⑪德国卷(中) | ⑫德国卷(下) |
| ⑬英国卷(上) | ⑭英国卷(中) |
| ⑮英国卷(下) | ⑯法国卷(上) |
| ⑰法国卷(下) | ⑱美国卷(上) |
| ⑲美国卷(下) | ⑳俄罗斯·苏联卷(上) |
| ㉑俄罗斯·苏联卷(中) | ㉒俄罗斯·苏联卷(下) |
| ㉓东欧·北欧卷(上) | ㉔东欧·北欧卷(下) |

(配图)外国散文基本解读

按专题和主题编选,除精选历史上著名的散文精品外,重点选编了美国读者文摘等海外有影响,阅读性强、受众广泛,尤其受青少年学生喜爱的现当代散文精品。

- | | |
|-----------|-----------|
| ①评议论说卷(上) | ②评议论说卷(下) |
| ③人生感悟卷(上) | ④人生感悟卷(下) |
| ⑤风光景物卷 | ⑥生活情趣卷(上) |
| ⑦生活情趣卷(下) | ⑧人物评传卷 |
| ⑨爱情友情卷(上) | ⑩爱情友情卷(下) |
| ⑪叙事纪行卷(上) | ⑫叙事纪行卷(中) |
| ⑬叙事纪行卷(下) | ⑭言情达意卷 |
| ⑮哲理思辩卷 | |

(插图)外国小说基本解读

节选作为文学史不可缺少的著名长、中篇小说精华片断,配以情节插图、注解、作者评价、重点作品分析、点评。其具体作品有:

①中篇小说精品解读(I)

伊索寓言	变形记	圣经
一千零一夜	源氏物语	十日谈
堂吉诃德	高康大与胖大官	坎特伯雷故事集
汤姆·琼斯	老实人	忏悔录
傲慢与偏见	艾文荷	

②中篇小说精品解读(II)

巴黎圣母院	安吉堡的磨工	当代英雄
红与黑	高老头	欧也妮·葛朗台
包法利夫人	萌芽	柏林之围
菲菲小姐	奥列佛尔	双城记
名利场	玛丽·巴顿	皇帝的新装
死魂灵	悲惨世界	丑小鸭

③中篇小说精品解读(III)

父与子	怎么办	罪与罚
战争与和平	装在套子里的人	马丁·伊登
腹地	摩诃摩耶	浮云
我是猫	罗生门	约翰·克里斯朵夫
诸神渴了	福尔赛世家	安娜·卡列尼娜
门槛	复活	哈克贝利·费因历险记
欣悦的灵魂	企鵝島	鼻子

④中篇小说精品解读(IV)

布登勃洛克一家	苦难的历程	红莫尔顿
伊则吉尔老婆子	铁流	恰巴耶夫

钢铁是怎样炼成的 变形记 海燕

母亲 阿尔达莫诺夫家的事业

⑤ 中长篇小说精品解读(V)

毁灭 米特里亚·珂珂尔 德里纳河上的桥

美国的悲剧 月亮下去了 丧钟为你而鸣

深渊上的黎明 地下党员 静静的群山

出走记 青年近卫军 珍珠

(插图)外国戏剧基本解读

编选著名的悲剧和喜剧,内含著名的西方十大悲和十大喜剧,有剧情介绍、人物评价、作家评介、重点作品分析与解读,故事情节说明及剧情插图。长篇大剧作精萃片断节选,独幕短剧选全文,重点大剧选全文。

① 著名悲剧精品解读(I)

美狄亚 被缚的普罗米修斯 俄狄浦斯

力士参孙 罗米欧与朱丽叶 如愿

伽利略传

② 著名悲剧精品解读(II)

哈姆雷特 麦光白 费德尔

茶花女 熙德

③ 著名悲剧精品解读(III)

玩偶之家 大雷雨 阴谋和爱情

在底层

④ 著名喜剧精品解读(I)

阿尔奈人 沙恭达罗 威尼斯商人

达尔杜弗 吝啬鬼 鲛夫的房产

伪君子 苹果车

⑤著名喜剧精品解读(Ⅱ)

一仆二主 费加罗的婚姻 羊泉村

⑥著名喜剧精品解读(Ⅲ)

钦差大臣	樱桃园	织工们
聪明误	推销员之死	安娜·桂丝蒂
老妇还乡	欧那尼	琼斯皇

在本书编撰过程中,我们参阅了一些专家学者的个人研究资料,在此谨致谢意。同时,我们还注意到一些特殊字如“象”与“像”、“作”与“做”的规范用法问题。由于语境的复杂性和原作原译的个人历史性、特殊性,因此,对不太明显的不规范用法,未作大的改动。谨请读者注意。

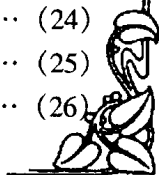
北京师联教育科学研究所

2002年3月



日本近代浪漫主义诗歌

岛崎藤村	(7)
启明星	(7)
巧狐	(9)
初恋	(9)
双双锦袖	(10)
银河相会	(11)
秋歌	(13)
黎明	(13)
流星	(14)
在我的心底	(14)
潮音	(16)
常青树	(16)
海鸥	(18)
秋风之歌	(19)
椰子	(21)
醉歌	(22)
北村透谷	(23)
睡蝶	(24)
蝴蝶的芳踪	(25)
双蝶的死别	(26)

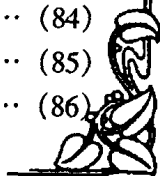


土井晚翠	(27)
星星和花	(27)
布尔吉湖畔月夜曲	(28)
荒城之月	(35)
与谢野晶子	(36)
日出	(36)
台风	(37)
夏歌	(39)
蔷薇之歌	(40)
你可不要死去	(41)
河井醉茗	(43)
蝴蝶之梦	(43)
塔影	(44)
波浪的足迹	(46)
佐藤春夫	(47)
少年时代	(47)
鸽子	(48)
在无人理解的日子里	(49)

日本近代象征主义诗歌

蒲原有明	(55)
寂静	(55)
灯火	(56)
翠叶之荫	(57)
三木露风	(58)

尘世	(59)
逝去了的五月诗	(60)
雪上的钟	(62)
静谧的六月之夜	(63)
风暴	(64)
金杯	(65)
接吻之后	(66)
沼泽边	(66)
伫立在流水的岸边	(67)
在航海的船上	(69)
自画像	(70)
薄田泣菫	(72)
大海的回忆	(73)
破瓮赋	(73)
川路柳红	(75)
预言	(75)
骆驼	(77)
野兔	(78)
猛虎	(78)
燃烧的书	(79)
垃圾堆	(80)
萩原朔太郎	(81)
孤独的人格	(82)
妖艳的墓场	(83)
绿色的笛子	(84)
野鼠	(85)
灰色的野马	(86)

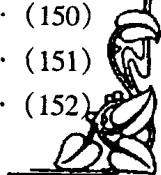


白公鸡	(86)
阳春	(87)
恐怖的山	(88)
西条八十	(88)
老人与帆	(89)
岁月	(90)
金丝雀	(92)
堀口大学	(92)
我什么都不企望	(93)
椰子树	(95)
竹友藻风	(96)
光阴	(96)
秋天的落叶	(98)
金子光晴	(98)
夜	(99)
采珠人悲歌	(102)
黎明的歌	(104)
二	(105)
湖畔吟	(106)
雨	(108)
三好达治	(110)
海鸥(一)	(111)
海鸥(二)	(112)
灰色的海鸥	(113)
泪	(115)
荒天薄暮	(116)

中原中也	(117)
骨骼	(118)
月亮的海边	(119)
湖上	(120)
日夏耿之介	(121)
灵魂飘在音乐之上	(122)
青面美童	(122)
雪上的圣母像	(124)
贤明的风	(126)
海的市民	(127)
没有笛声的夜晚	(128)
薄暮旅人	(130)
野口米次郎	(131)
我崇拜太阳	(131)
向日葵	(132)
诗人	(133)
狂想	(134)
月夜	(135)
树叶	(136)

近代日本的唯美主义和印象派诗歌

北原白秋	(139)
晚夏	(150)
喷泉的印象	(151)
秋的瞳仁	(152)

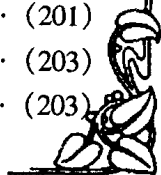


邪教秘曲	(152)
风信子	(153)
柿子	(154)
致月儿	(154)
黄昏	(155)
幻灭	(156)
新月	(156)
雪中思慕	(157)
月夜竹图	(157)

近代日本理想主义、现实主义诗歌

高村光太郎	(171)
路程	(171)
失去了的蒙娜丽莎	(172)
秋天的祈祷	(174)
致郊外的人	(175)
室生犀星	(176)
执著的爱	(177)
海滨独吟	(177)
寂寥的春天	(178)
福士幸次郎	(178)
复苏	(179)
小夜曲	(180)
我是太阳的儿子	(181)
自从吴下了智慧之果	(182)
哭吧	(183)

在平原的那端	(184)
猎人	(185)
佐藤惣之助	(186)
月	(186)
麦浪间	(187)
山村暮鸟	(188)
插曲	(189)
谷种	(189)
初秋	(189)
耶稣	(191)
尾崎喜八	(191)
春天的牧场	(192)
雪原上	(192)
黄昏的泉水	(194)
石川啄木	(195)
落日	(195)
无题(一)	(197)
无题(二)	(198)
无题(三)	(199)
幽思	(200)
破椅	(200)
福田正夫	(200)
向往太空的慕念	(201)
飞翔在大地的星群	(201)
石工之歌	(203)
一列火车和手绢	(203)



月儿挂在天空	(204)
歌	(205)
雨中的品川车站	(206)
火车头	(208)
壶井繁治	(209)
氢气球	(209)
星星和枯草	(211)
春	(212)
生田春月	(212)
春的颂歌	(213)
自由之歌	(214)
假如幸福姗姗来迟	(215)
误植	(216)
白鸟省吾	(217)
播种人(对话诗)	(217)
古代的梦	(218)
死者摇篮曲	(219)
失去耕地的日子	(220)
百田宗治	(221)
向着九天霄汉	(221)
冈本润(1901—)	(222)
终曲与序曲	(223)
我们	(225)

日本近代浪漫主义诗歌

这一时期的诗,可以说是以明治二十二年由森鸥外等人的译诗集《面影》开创的。这本诗集里收的都是德国和英国的诗或者汉诗等的译作,洋溢着艺术上的清新气息,给后来的诗人以很大的影响。

柠檬树已经开花的阴暗的树林里,
金色的柑桔把枝条压得低垂,
微风从蓝色的晴空徐徐吹来,
静静的没药树、高高的月桂。
知道吗,这块云霞缭绕的国土,
让我和你一起到那里去!

(《迷娘之歌》之一——引自《面影》)

外国文学于基士本解译

以《面影》为先驱,后来又有松冈国男(柳田国男)和国木田独步等人的《抒情诗》(明治三十年),但无论怎么说,响亮地吹起划时代的近代诗最初的青春号角的,还是岛崎藤村的《嫩菜集》(明治三十年)。

藤村在《文学界》的成员中是艺术上最富于冒险精神的人,他为了创作出日本尚未有过的第一部诗剧,竟毫不畏惧地把这一部遭到了悲惨的失败的作品,每月连续发表出来。神经过敏而懦弱的城里人所不能设想的这种冒险心理、强烈的热情以及顽强的性格,所有这些就是使他成为大作家的重大因素。与《文学界》那些超越世俗的其他成员不同,他的作品与人生结合得很紧密,那种现世的、情欲的气息比任何人都浓烈,而且作为一个诗集,却具有着一般诗人所没有的那种故事性结构,或者说作为一首长诗,却具有诗剧的结构。这就证明他本来就不是一个单纯的抒情诗人。作为一位小说家,他也被称为在构思上非常出色的人,这一特点在他的诗作里也可以发现。同时,《嫩菜集》虽然是一部歌颂热情的抒情诗集,然而其中也表现出作者并不满足于仅

